

Ivo Fabijanić. A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language.

Zadar: Sveučilište u Zadru, 2022.

243 str. ; cijena: 75,00 kn

Knjiga sarži 11 zasebnih cjelina u kojima se s različitih aspekata prilazi specifičnostima frazeologije engleskoga jezika. Djelo je zamišljeno kao dopuna redovnoj nastavi iz frazeologije engleskoga jezika, a uključuje teoretske i praktične zadatke. U prvom poglavlju obrađuje se osnovna terminologija iz opće i engleske frazeologije. Drugo poglavlje bavi se terminološkim i klasifikacijskim pitanjima u frazeologiji, u općoj frazeologiji i frazeologiji pojedinih jezika. Treća cjelina donosi zadatke kojima se nastoji utvrditi teoretsko gradivo odnosno vježbe prepoznavanja specifičnih vrsta (i podvrsta) frazeoloških jedinica prema pojedinim pristupima njihova razvrstavanja. U četvrtom poglavlju naglasak je stavljen na hrvatsku i rusku podjelu frazema na materijalu engleskih i hrvatskih frazema. Peto poglavlje donosi zadatke koji imaju za cilj osvještavanje, učenje i upamćivanje frazema sa specifičnim konstitutivnim

elementima. U šestom, sedmom i osmom poglavlju nalaze se zadaci u kojim se uvježbava prepoznavanje frazema u kontekstu njihove specifične uporabe i funkcije. U devetom poglavlju obrađeni su frazemi u području njihova neverbalnog prikazivanja i uporabe uz pomoć slika, ilustracija i simbola. Deseto poglavlje bavi se pitanjima prevođenja frazeoloških jedinica i stupnjevima prijevodne ekvivalencije poslovice u različitim europskim jezicima prema sličnostima ili razlikama. Posljednje, jedanaesto poglavlje, uvodi studente u postupke pretraživanja frazema unutar određenih računalnih korpusa.

